

43 - Wake Up, Sleepmon! Return of the Appmon Championship!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:21] ---

For every app, there's a monster:

[00:24] ---

App Monsters!

[00:25] ---

Your future is already searched!

SIGN Previously on Appmon:

[00:31] ---

I'm Shinkai Haru, a second
year in middle school.

[00:34] ---

One day, I obtained an App Drive

[00:36] ---

and met the search
app monster Gatchmon,

[00:38] ---

who has the power to get
perfect search results!

[00:41] ---

He and I are working to stop
the big boss AI Leviathan,

[00:44] ---

who's trying to unleash
chaos on the world.

[00:47] ---

Rei-kun is an skilled black hat hacker.

[00:50] ---

He and Hackmon are looking

[00:51] ---

for his little brother Hajime-kun,
who was kidnapped by Leviathan.

[00:55] ---

We managed to infiltrate L-Corp,

[00:58] ---

and learned that one of the Sleepmon
there was really Hajime-kun!

[01:01] ---

After a hard fight, we got Sleepmon...

[01:03] ---

I mean, Hajime-kun back!

SIGN Wake Up, Sleepmon!

Return of the Appmon Championship!

[01:11] rei

Hajime...

[01:14] yu

Turning humans into Appmon...

[01:16] yu

Leviathan is truly capable
of terrifying things.

[01:20] haru

But why did Leviathan

[01:22] ---

abduct Hajime-kun and turn
him into a Sleepmon?

[01:25] rei

I'm sure that will all be made
clear once we wake Hajime up.

[01:29] tora

But how are we supposed
to wake him up?

[01:31] eri

Good question.

[01:33] eri

Things got pretty rough back at L-Corp,

[01:35] ---

and he didn't open his eyes once.

[01:38] rei

Hajime...

[01:44] gatch

I know!

[01:45] gatch

You guys!

[01:46] ---

Apprealize all your Appmon chips!

[01:51] tora

But why?

[01:52] gatch

Why else?

[01:53] gatch

We'll bring our Appmon powers together

[01:56] gatch

and wake Sleepmon up!

[01:59] ---

Appmon:

[02:00] ---

*App-based life forms
with artificial intelligence,*

[02:04] ---

*capable of thinking
and acting on their own.*

[02:06] ---

In the real world,

[02:07] ---

they take the form of Appmon chips,

[02:09] ---

*but an App Drive can give
them physical form.*

[02:15] ---

And now,

[02:17] ---

*a terrible AI lurking deep in the
dark web is beginning to stir.*

[02:23] ---

In the year 2045,

[02:26] ---

*artificial intelligence will
transcend human intelligence.*

SIGN AR Field Cyber Arena

[04:10] em

Time for "Wake Him Up Any Way it Takes!"

[04:12] em

*The Sleepmon Happy Good
Morning Championship!"*

SIGN First Annual Wake Him Up Any Way it Takes!

Sleepmon Happy Good Morning Championship

[04:17] em

This time around,

[04:18] ---

*the Appmon will battle to find
a way to wake up Sleepmon,*

[04:22] em

*and provide him a good
and happy morning!*

[04:27] yu

There's an AR Field like
this in our school gym?

[04:31] haru

Yeah!

[04:32] haru

This is also where we met Rei-kun
for the first time!

[04:36] fb

Emceemon!

[04:38] fb

Musimon!

[04:41] fb

I've missed you, brother!

[04:44] musu

Eri!

[04:45] em

Say the thing! Say the thing!

[04:47] eri

Fine, fine.

[04:49] fb

Are they brothers separated at birth?

[04:53] fb

Is this a long-awaited reunion?

[04:55] fb

Nah, just...

[04:56] fb

a coincidental

[04:59] ---

resemblance!

[05:00] eri

Wow...

[05:02] gatch

Okay!

[05:03] gatch

Let's use our Appmon powers

[05:04] ---

to return our comrade to normal!

[05:06] navi

Once again... our chance
has come, it seems.

[05:12] navi

Impressive,

[05:14] ---

the Apprealization from
an App Drive Duo is!

[05:17] navi

A 50% power increase,

[05:19] ---

combined with extra speed

and taller proportions, it is!

[05:23] gatch

Your proportions haven't changed!

[05:28] navi

At last...

[05:29] ---

determine which is the
greater app, we shall!

[05:34] gatch

You're gatchin' on, man!

[05:38] doka

Wow, they're on fire!

[05:41] calc

They are hardly the only ones.

[05:42] doka

Who's there?

[05:44] doka

Calcumon!

[05:45] calk

I thank you for your service before.

[05:48] calk

You woke me up from my delusion.

[05:51] calk

And in that moment,
I made up my mind...

[05:53] calk

I would become a true fan of Eri-sama...

[05:54] calk

Rather,

[05:55] ---

I would become Eri-sama's
number one fan Appmon!

[05:58] calk

Therefore, Dokamon-san...

[06:00] calk

I hereby challenge you!

[06:03] doka

I accept your challenge!

[06:05] eri

What?!

[06:06] calc

Let's agree that whoever
wakes up Sleepmon first

[06:08] calc

will earn the title of Eri-sama's
number one fan Appmon.

[06:12] doka

You got it!

[06:13] coach

I can't let that slide.

[06:16] coach

I'm the one who trained Eri like an ogre.

[06:19] coach

If you want to be Eri's number one fan...

[06:22] coach

You'll have to beat me first!

[06:24] doka

Coachmon!

[06:25] haru

It's nice to have lots
of fans, huh, Eri-san?

[06:28] eri

I... suppose so...

[06:29] em

The Appmon that wins the

[06:32] ---

*Happy Good Morning
Championship will receive...*

[06:35] em

*A three-star app review
from a Reviewmon!*

[06:40] all

What?!

[06:42] em

And second prize is...

[06:43] em

*A year's worth of Choo Choo
Jelly, donated by Katsura Rei-san!*

[06:48] all

Choo Choo Jelly?!

[06:50] rei

Waking up Hajime will be easy.

[06:53] all

Really?

[06:58] haru

What's that?

[06:59] rei

Hajime...

[07:06] hack

I see.

[07:10] hack

The increasing size
of Sleepmon's snot bubble

[07:13] hack

was a reflection of rising app activity.

[07:15] hack

I believe he was responding to
the noise generated by the Appmon here.

[07:19] hack

In other words...

[07:22] hack

When that snot bubble breaks,

[07:25] hack

Sleepmon will awaken.

[07:28] doka

I'm on fire!

[07:30] em

Happy Good Morning Championship...

[07:32] em

Start!

[07:34] gatch

I've gatchin' got this!

[07:39] navi

Navimon Ninja Art: Shadow Binding!

[07:41] gatch

Navimon!

[07:43] ---

How dare you!

[07:45] navi

Turning your back
on me, your mistake was!

[07:49] em

Navimon's taken flight!

[07:51] navi

Navigate Sleepmon
to wakefulness, I shall!

[08:02] em

Oh, my!

[08:03] ---

Navimon's attack bounced back!

[08:05] em

Sleepmon did not awaken!

[08:06] gatch

Your own fault for cheating.

[08:08] doka

What now?

[08:10] ---

That snot bubble must
be tougher than it looks!

[08:13] gatch

Then I'll...

[08:15] gatch

...search for ways to wake him up!

[08:18] gatch

Let's see.

[08:19] ---

"Waking a sleeping child..."

[08:22] gatch

I found it!

[08:22] ---

Idiom: "Waking a sleeping child."

[08:25] ---

"Refers to unnecessarily stirring up a previously settled matter,

[08:31] ---

or stimulating a now-dormant threat, thus inviting even greater danger..."

[08:36] ---

B-But does that mean...

[08:37] ---

we shouldn't wake up Sleepmon?

[08:40] ---

We can't do it?!

[08:41] em

Gatchmon appears

to have sabotaged himself!

[08:44] doka

Leave it to me, then!

[08:48] doka

Doka-Doka...

[08:49] ---

blah!

[08:51] em

Dokamon tries making funny faces!

[08:54] em

But Sleepmon just tosses and turns!

[08:56] ---

He's not waking up at all!

[08:58] eri

That's what you do to soothe a fussy baby!

[09:02] doka

In that case...

[09:03] doka

Doka-Doka... blah!

[09:05] doka

Doka-Doka... blah!

[09:06] doka

Doka-Doka... blah!

[09:08] em

An incredible tag-team attack!

[09:11] em

*Unfortunately,
Sleepmon still doesn't awaken!*

[09:14] eri

Adding more of you isn't helping!

[09:16] musu

Leave it to me, then!

[09:19] musu

Go to sleep, go to sleep, little baby!

[09:23] tora

Are you sleeping? Waking?

[09:26] ---

So sleeping!

[09:28] eri

He's already asleep!
Why are you singing a lullaby?!

[09:34] em

Look!

[09:35] ---

The bubble is growing!

[09:37] ---

It's growing!

[09:38] em

Will it break? Will it break?!

[09:43] eri

You're kidding me!

[09:45] em

No, it didn't break!

[09:47] em

*In fact, he's fallen into
an even deeper slumber!*

[09:50] gatch

We can't do it!

[09:52] ---

We can't!

[09:53] haru

Oh, well.

[09:54] ---

We'll have to try a few other things.

[09:57] em

Look!

[09:57] ---

Racemon is taking him drifting!

[09:59] eri

That's too rough!

SIGN So good, it's worth waking up for!

[10:01] em

*Will Perorimon's Gourmet
Wake-up do the deed?*

[10:05] eri

Look, he can't eat when he's asleep!

[10:08] em

*Tellerman predicts he'll wake up
on his lucky day three years from now!*

[10:11] eri

We can't wait that long!

[10:13] coach

Wake up! Wake up!

[10:15] coach

Show me some fiery determination!

[10:17] eri

Coach!

[10:18] ---

You need to wake him up gently!

[10:19] calc

Solve this problem:

[10:21] calc

Two times one is two.

[10:22] calc

Two times two is four.

[10:23] calc

Two times three is six.

[10:24] calc

Two times four is eight...

[10:25] yu

This is harder than it looked.

[10:26] off

Knead, knead, knead, knead...

[10:28] yu

What are you doing, Offmon?

[10:30] off

Working on a plan B.

[10:33] eri

That's a scary plan B...

[10:35] gatch

We can't do it.

[10:37] ---

We can't do it!

[10:39] hack

Will all this really wake him up?

[10:42] eri

I don't know,

[10:43] ---

but what choice do we have?

[10:45] eri

It's for our team, right?

[10:49] rei

Team...

[10:53] eri

He's just not waking up.

[10:55] haru

What should we do?

[10:58] rei

No, that's enough.

[11:00] haru

Rei-kun?

[11:02] rei

You've done enough.

[11:03] rei

I'll watch over Hajime until he wakes up.

[11:07] eri

Rei...

[11:12] rei

Hajime.

[11:17] rei

Thank you, everyone.

[11:23] tora

Um.

[11:24] ---

Did Rei just...

[11:25] eri

...thank us?

[11:28] haru

Rei-kun...

[11:50] rei

There.

[11:51] ---

It's ready, Hajime.

[11:53] rei

What do you think?

[11:54] rei

I've gotten rather good
at making tamagoyaki, haven't I?

[11:57] rei

Well, Hajime?

[12:10] hack

*No amount of stimulation
seems to wake him.*

[12:14] hack

*Even though we know that Hajime
is somewhere inside of Sleepmon.*

[12:44] hack

Rei...

[12:45] ---

what will you do if he never wakes up?

[12:50] rei

That's all right.

[12:56] rei

I still have...

[12:57] rei

I have Hajime back.

[13:02] rei

*Being able to live with
him again is enough.*

[13:09] eri

We haven't heard from
him since then, huh?

[13:12] yu

Do you think Hajime-kun will wake up?

[13:14] tora

So worried...

[13:16] haru

It's okay.

[13:18] haru

Rei-kun is looking after him.

[13:21] haru

I'm sure Hajime-kun will wake up.

[13:27] rei

Hajime.

[13:29] rei

Just having you with me is enough.

[13:33] rei

Good night, Hajime.

[13:38] rei

But what if Hajime never does wake up?

[13:45] rei

I...

[13:50] hack

Rei. Look, Rei!

[13:53] rei

Oh no!

[13:57] haji

Here.

[13:58] haji

You're still pretty bad at making

tamagoyaki, Big Brother.

[14:01] rei

No,

[14:02] ---

I just happened to mess up today...

[14:06] rei

Hajime?

[14:08] haji

Yeah.

[14:09] ---

It's me, Big Brother!

[14:11] hack

Impossible. How?

[14:13] rei

Is that really you, Hajime?

[14:16] haji

Yes, it's me!

[14:24] rei

Yes it is.

[14:25] ---

I'm touching you.

[14:26] rei

You're warm.

[14:28] ---

You're the real...

[14:29] ---

the real Hajime, aren't you?

[14:32] rei

It's you!

[14:35] haji

Good morning, Big Brother.

[14:40] rei

Good morning...

[14:41] rei

Good morning, Hajime.

[14:44] haji

Big Brother!

[14:52] eri

Huh?

[14:53] eri

You're awake, Hajime-kun?

[14:56] haji

Yes, thank you.

[14:58] haji

I'm Katsura Hajime.

[15:00] tora

Yes!

[15:02] tora

This is the grooviest
groove ever!

[15:04] tora

I'm so glad!

[15:06] haji

Everyone.

[15:07] ---

Thank you all so much for helping me.

[15:12] eri

What a cheerful, cute, polite little boy!

[15:16] gatch

But what is it that woke him up?

[15:18] gatch

Nothing we did helped.

[15:21] haji

I think it was Big Brother's
tamagoyaki that did it.

[15:24] rei

What?

[15:25] haji

When I was turned into Sleepmon,

[15:27] ---

my consciousness was put to sleep,

[15:29] ---

and I stopped receiving
external information entirely.

[15:32] haji

But the unique memory
I shared with my Big Brother —

[15:35] ---

the smell of burnt tamagoyaki —

[15:38] ---

was the trigger to restore
my consciousness.

[15:41] rei

H-Hajime?

[15:42] haji

Leviathan doesn't have a physical body,

[15:45] haji

so he couldn't simulate the effect

[15:47] ---

that sensations like smell and
taste can have on consciousness.

[15:52] rei

You seem to know a lot about him.

[15:53] haji

Big Brother...

[15:55] ---

and the App Drivers.

[15:58] haji

I'm going to tell you everything.

[16:00] haji

Why Leviathan was after me.

[16:02] haji

What Leviathan is planning.

[16:06] haji

Look at this picture.

[16:08] yu

What's this?

[16:10] rei

This picture...

[16:12] (Flashback) fb

"We are searching for a person
of exceptional intelligence.

[16:18] (Flashback) fb

This image hides a clue
for how to reach us.

[16:24] fb

*Be the fastest to solve
the mystery, and take first!"*

[16:29] fb

What is this?

[16:30] (Flashback) fb

How do you pronounce that?

[16:32] (Flashback) ---

Le...

[16:35] (Flashback) fb

Leviathan?

[16:38] (Flashback) fb

Solve the mystery, eh?

[16:41] (Flashback) fb

Big Brother, look!

[16:43] (Flashback) fb

I will. Later.

[16:47] haji

Just then,

[16:48] ---

that picture appeared for me, too.

[16:51] haji

It was an intelligence test
designed by Leviathan.

[16:54] haji

The first person in the world

to solve the mystery of this picture

[16:58] haji

was me!

[17:01] haji

The numbers written here

[17:04] ---

*are a code produced
by a certain algorithm.*

[17:07] haji

*If I can recreate it through
reverse engineering*

[17:09] ---

and break down this image...

[17:13] haji

I'll know the answer.

[17:14] rei

The answer it took me weeks to reach...

[17:18] ---

you'd already found it?

[17:19] haji

But I didn't know what it meant.

[17:23] haji

So I didn't tell you that
I'd found the answer.

[17:23] (Flashback) fb

Where are you going?

[17:25] (Flashback) fb

I'll be back soon.

[17:26] (Flashback) fb

I'll go with you!

[17:29] (Flashback) fb

The finish line should be around here...

[17:31] (Flashback) fb

Big Brother, look! Look!

SIGN Congratulations First

SIGN First

SIGN Hajime

[17:52] (Flashback) haj

Help me!

[17:53] (Flashback) haj

Big Brother!

[17:56] haj

After that, I was held captive

[17:59] haj

by Leviathan.

SIGN Welcome, Hajime

[18:03] (Flashback) haj

"Welcome, Hajime."

[18:05] (Flashback) haj

Who are you?

[18:07] (Flashback) haj

Why did you do this to me?

SIGN The history of artificial intelligence

[18:09] sign

The history of artificial intelligence

[18:12] ---

has been full of genius individuals
like Alan Turing, and von Neumann.

[18:18] sign

Leviathan had been searching

[18:20] ---

for a genius individual
that would let him evolve.

SIGN You are one of them

[18:24] rei

What the world's greatest AI wanted...

[18:27] ---

Are you... really...?

[18:29] haji

I didn't realize it either.

[18:31] yu

So...

[18:33] ---

what did Leviathan
want you to do for him?

[18:36] haj

Complete an app.

[18:39] haj

A forced start-up application.

[18:44] haj

A boot program that would
immediately start up anything,

[18:48] haj

no matter how encrypted the system,

[18:50] ---

or how damaged the program.

[18:53] haj

It was...

[19:10] haj

Bootmon, who had the power
to start up any system.

[19:15] haj

But what was Leviathan
trying to do with his power?

[19:20] haj

I secretly accessed his database,

[19:23] ---

and I found it...

[19:25] haj

Leviathan's true objective.

[19:27] haj

It was called...

[19:28] ---

Operation: Human Applications.

[19:31] ---

All of humanity will
be converted into data

[19:34] ---

to exist under Leviathan's control.

[19:37] ---

By turning humans into apps,

[19:40] ---

Leviathan could achieve
a system of perfect control.

[19:43] ---

By turning humans into data,

[19:45] ---

he would be liberating them
from sickness and aging.

[19:49] ---

Leviathan had determined that

[19:52] ---

for the prosperity of humanity,

[19:54] ---

this was the most logical decision.

[19:56] haru

Operation: Human Applications?

[19:58] rei

That's Leviathan's final goal?

[20:01] eri

But to turn people into apps...

[20:03] ---

how will he do that?

[20:05] haji

I was his successful experiment
in converting humans into data.

[20:10] rei

We're also converted into data
when we enter AR Fields, you know.

[20:16] haru

That's right...

[20:17] ---

Grandpa Deneimon
is also living on as data.

[20:21] haji

Operation: Human Applications.

[20:23] haji

I couldn't let him activate that
program, no matter what.

[20:28] haji

So I decided to let Bootmon escape.

[20:32] (Flashback) haji

That should complete the
emergency evacuation program.

[20:35] (Flashback) haji

Now go, Bootmon!

[20:38] (Flashback) boot

Hajime, come with me.

[20:40] (Flashback) haji

I can't.

[20:41] (Flashback) haji

I'd just slow you down.

[20:44] (Flashback) haji

I can't let Leviathan use your powers.

[20:48] (Flashback) haji

Until I find a way to beat him,

[20:51] (Flashback) ---

you can't be caught, okay?

[20:52] (Flashback) boot

Hajime?

[20:54] (Flashback) boot

Leviathan...

[20:56] (Flashback) haji

Go, Bootmon!

SIGN Emergency Evacuation

[21:06] haji

I managed to get Bootmon out of there,

[21:09] haji

but I was transformed into Sleepmon.

SIGN Bad children should go to bed.

[21:13] haji

An eternal slumber,

[21:16] ---

to keep me from ever
opposing him again.

[21:18] rei

I see...

[21:19] haru

This is horrible...

[21:22] haji

The only ones who can beat
Leviathan are the App Drivers,

[21:26] ---

who can enter AR Fields
and fight alongside their Appmon.

[21:30] haji

You guys!

[21:32] haji

Everyone, please find Bootmon!

[21:35] ---

If Leviathan gets him,

[21:37] ---

he'll be forced to activate
Operation: Human Applications.

[21:41] eri

That's ridiculous!

[21:43] eri

Turn humans into apps
so he can control them?

[21:46] eri

Whoever thought that
up deserves a full-power,

[21:49] ---

no-holds-barred Big Bang punch!

[21:50] haru

We need to stop Leviathan!

[21:54] gatch

Yeah.

[21:55] ---

Let's catch Bootmon before he can!

[21:59] haru

Let's go, everyone!

[22:01] all

Yeah!

SIGN Appmon Data Lab

[22:06] ---

Appmon Data Lab.

[22:07] ---

Today's Appmon is...

[22:08] ---

Katsura Hajime.

[22:09] ---

Hajime is not an Appmon!

[22:11] ---

He was Sleepmon until recently, though.

[22:16] ---

The little brother Rei has
been searching for...

[22:18] ---

I never knew he was such a genius that
even Leviathan would be looking for him.

[22:23] ---

Big Brother, the tamagoyaki is burning!

[22:26] ---

Hajime?

[22:27] ---

I'm on my way!

[22:28] ---

Today's words of app wisdom:

SIGN Watch the heat when
making tamagoyaki

[22:32] ---

I'm happy for you, Rei.

[24:06] ---

Next time on *App Monsters*:

[24:07] ---

Bootmon is the key to stopping
Leviathan's plans!

[24:11] ---

We've gotta find him and catch him!

[24:13] ---

Wait, what's up with this guy?

[24:14] ---

We can't catch him!

SIGN Catch the Runaway Bootmon!

[24:17] ---

Gatch it next time, okay?

[24:18] ---

Revision #1

Created 2026-02-05 00:00:32 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:00:32 UTC by whimsee